

Controlador para Axioline F

1. Advertencias de seguridad

¡IMPORTANTE!
 ¡Observe las medidas preventivas necesarias al manipular elementos expuestos a peligro de descarga electrostática (EN 61340-5-1 y IEC 61340-5-1)!

Tenga también siempre presentes las informaciones adicionales del manual del usuario y del manual de sistema Axioline F que se encuentran en phoenixcontact.net/products.

La toma de tierra del controlador (FE) se efectúa automáticamente al encajar sobre un carril simétrico con toma a tierra.
 En el dorso del controlador se encuentran dos resortes FE que, al colocar el controlador sobre el carril simétrico, establecen el contacto con el carril.

¡Antes de proceder a cualquier trabajo en la estación, en el controlador o en un módulo, deje la estación sin tensión!

2. Componentes del controlador

- 1 Módulo de zócalo de bus
- 2 Pulsador de reinicialización (reset)
- 3 Interfaz de programación
- 4 Módulo electrónico
- 5 Interfaces Ethernet (X1, X2)
- 6 Lengüeta FE (X3); 2,8 mm para la conexión opcional de la tierra funcional
- 7 Conector macho para la conexión de la tensión de alimentación
- 8 Ranura para la memoria de parametrización
- 9 Selector de modo de servicio
- 10 Indicaciones de diagnóstico y estado

3. Montaje de una estación Axioline F

- 1 Carril simétrico
- 2 Soporte final (p. ej. CLIPFIX 35-5, código 3022276)
- 3 Controlador AXC 1050
- 4 Módulos de entrada / salida según la aplicación
- 5 Módulo de zócalo de bus

4. Montar base de bus
 Coloque primero el módulo de zócalo de bus para el controlador y todos los demás módulos que se necesiten para la estación sobre el carril simétrico (A). Inserte el respectivo módulo de zócalo de bus siguiente en la conexión del módulo anterior (B).

5. Encaje del controlador
 Coloque el controlador perpendicularmente sobre el primer módulo de zócalo de bus y el carril hasta oír cómo encastra. Preste atención a que el cable de alimentación para la conexión de bus se encuentra en la base de bus sobre el conector hembra correspondiente.

6. Desencaje del controlador
 Con una herramienta apropiada (p. ej. un destornillador de cabeza plana), mueva sucesivamente el mecanismo de desenganche superior e inferior (puntos de retención en el soporte) del controlador y desenganche (A). Los puntos de retención quedarán bloqueados en la posición de apertura. Saque el controlador perpendicularmente al carril (B).

7. Conectar Ethernet
 Enchufe la red Ethernet al conector hembra RJ45.

8. Sacar el conector de alimentación
 Desconecte el bloqueo por brida (A), mueva el conector ligeramente hacia arriba (B) y retirelo del módulo (C).

9. Meter el conector de alimentación
 Coloque el conector macho en vertical a su posición y presiónelo con fuerza. Preste atención a que la brida de bloqueo encaje.

Controller per Axioline F

1. Indicazioni di sicurezza

¡IMPORTANTE!
 Nel maneggiare elementi a rischio di scariche elettrostatiche, osservare le necessarie misure di sicurezza (EN 61340-5-1 e IEC 61340-5-1)!

Osservare assolutamente anche le ulteriori informazioni contenute nel manuale utente e nel manuale di sistema Axioline F disponibile all'indirizzo phoenixcontact.net/products.

La messa a terra del controllore (FE) avviene automaticamente mediante innesto su una guida di montaggio con messa a terra.
 Sul lato posteriore del controllore si trovano due molle FE che stabiliscono il contatto con la guida di montaggio quando il connettore viene applicato sulla guida di montaggio.

Prima di qualsiasi intervento sulla stazione, sul controllore o su un modulo scollegare la stazione dall'alimentazione di tensione!

2. Componenti del controller

- 1 Modulo di base bus
- 2 Tasto di reset
- 3 Interfaccia di programmazione
- 4 Modulo elettronico
- 5 Interfaccia Ethernet (X1, X2)
- 6 Linguetta di innesto FE (X3); 2,8 mm per il collegamento opzionale della terra funzionale
- 7 Connettore per il collegamento della tensione di alimentazione
- 8 Slot per la memoria di parametrizzazione
- 9 Selettore del modo operativo
- 10 Indicatori diagnostici e di stato

3. Realizzazione di una stazione Axioline F

- 1 Guida di supporto
- 2 Supporto finale (ad es. CLIPFIX 35-5, codice 3022276)
- 3 Controller AXC 1050
- 4 Moduli di ingresso/uscita adeguati all'applicazione
- 5 Modulo di base bus

4. Montare i moduli di base bus
 Posizionare prima di tutto sulla guida di montaggio (A) il modulo di base bus per il controllore e tutti i moduli di base bus richiesti per la stazione. Spostare il singolo modulo di base bus nel punto di connessione del modulo di base bus precedente (B).

5. Innesto del controllore
 Inserire il controllore in verticale sul primo modulo di base bus e sulla guida di montaggio, premendo fino a che non si sente lo scatto.

Fate attenzione che il connettore per apparecchiature per il collegamento della presa bus mediante il corrispondente connettore femmina si trovi sul modulo di base bus.

6. Disinnesto del controllore
 Agire con un utensile adatto (ad es. cacciavite ad intaglio) sul meccanismo di disinnesto superiore e quindi inferiore (punti di blocco) del controllore e sbloccarlo (A). I piedini di fissaggio vengono bloccati nella posizione di apertura. Rimuovere il controllore verticalmente dalla guida di montaggio (B).

7. Collegamento Ethernet
 Collegare la rete Ethernet al connettore femmina RJ45.

8. Rimozione del connettore di alimentazione
 Disinnestare la staffa di bloccaggio (A), inclinare il connettore leggermente verso l'alto (B) e rimuoverlo dal modulo (C).

9. Applicazione del connettore di alimentazione
 Posizionare il connettore in verticale e spingerlo in posizione. Accertatevi che la staffa di bloccaggio si innesti.

Contrôleur pour Axioline F

1. Consignes de sécurité

¡IMPORTANTE!
 Observer les mesures de précaution nécessaires lors du maniement des composants sensibles aux décharges électrostatiques (EN 61340-5-1, CEI 61340-5-1).

Tenez impérativement compte également des informations complémentaires du manuel d'utilisation et du manuel système Axioline F disponibles à l'adresse phoenixcontact.net/products.

La mise à la terre du contrôleur (FE) se fait automatiquement en l'encliquetant sur un profilé mis à la terre.
 Deux ressorts FE situés sur la face arrière du contrôleur établissent le contact avec le profilé lorsque le contrôleur est placé sur celui-ci.

Avant de travailler sur la station, sur le contrôleur ou sur un module, mettez toujours la station hors tension.

2. Éléments constitutifs du contrôleur

- 1 Module d'embase de bus
- 2 Bouton RAZ
- 3 Interface de programmation
- 4 Module électronique
- 5 Interfaces Ethernet (X1, X2)
- 6 Langnette de raccordement FE (X3), 2,8 mm, pour le raccordement de la terre de fonctionnement (option)
- 7 Connecteur de raccordement de la tension d'alimentation
- 8 Emplacement pour mémoire de paramétrage
- 9 Commutateur de modes de fonctionnement
- 10 Voyants de diagnostic et d'état

3. Structure d'une station Axioline F

- 1 Profilé
- 2 Crampon terminal (par ex. CLIPFIX 35-5, référence 3022276)
- 3 Contrôleur AXC 1050
- 4 Modules d'entrées/sorties adaptés à l'application concernée
- 5 Module d'embase de bus

4. Montage des embases pour bus
 Mettre en place tout d'abord le module d'interface de bus pour le contrôleur et tous les modules d'interface de bus requis pour la station sur le profilé (A). Enfoncer le module d'interface de bus suivant dans le raccordement du module d'interface de bus précédent (B).

5. Encliquetage du contrôleur
 Positionner le contrôleur verticalement sur le module d'interface de bus et sur le profilé jusqu'à ce qu'il s'encliquette de manière audible. Veiller à ce que le connecteur mâle prévu pour le raccordement de l'embase pour bus soit bien positionné au dessus du connecteur femelle de celle-ci.

6. Extraction du contrôleur
 Insérer un outil adapté (tournevis pour vis à fente, par ex.) d'abord dans le mécanisme de déverrouillage supérieur puis dans le mécanisme de déverrouillage inférieur (pieds de verrouillage) du contrôleur, puis extraire ce dernier (A). Les pieds de verrouillage sont bloqués en position d'ouverture. Retirer le contrôleur perpendiculairement au profilé (B).

7. Raccordement Ethernet
 Raccorder le réseau Ethernet au connecteur femelle RJ45.

8. Retrait du connecteur d'alimentation
 Déverrouiller l'étrier de blocage (A), basculer le connecteur d'environ quatre degrés en le tirant par le haut (B) et le défaire du module (C).

9. Mise en place du connecteur d'alimentation
 Mettre le connecteur verticalement en position, puis le pousser fermement. Veiller à ce que le verrouillage à étrier s'encliquette correctement.

Controller for Axioline F

1. Safety notes

NOTE:
 Observe the necessary safety precautions when handling components that are vulnerable to electrostatic discharge (EN 61340-5-1 and IEC 61340-5-1).

Also strictly observe the additional information in the user manual and the Axioline F system manual at phoenixcontact.net/products.

The controller is automatically grounded (FE) when it is snapped onto a grounded DIN rail.
 The rear of the controller provides two FE springs that contact the DIN rail when the controller is placed on the DIN rail.

Before working on the station, controller or module, disconnect the station from the power!

2. Components of the controller

- 1 Bus base module
- 2 Reset button
- 3 Programmer interface
- 4 Electronics module
- 5 Ethernet interfaces (X1, X2)
- 6 FE tabs (X3); 2.8 mm for optional connection to functional earth ground
- 7 Connector for connecting the supply voltage
- 8 Slot for the parameterization memory
- 9 Mode selector switch
- 10 Diagnostic and status indicators

3. Structure of an Axioline F station

- 1 DIN rail
- 2 End clamp (e.g., CLIPFIX 35-5, Order No. 3022276)
- 3 Controller AXC 1050
- 4 Input/output modules corresponding to the application
- 5 Bus base module

4. Installing the bus base module
 First install the bus base module for the controller and all bus base modules necessary for the station onto the DIN rail (A). Push each subsequent bus base module into the connection of the previous bus base module (B).

5. Snapping on the controller
 Place the controller vertically on the first bus base module and the DIN rail until it snaps into place with a click. Make sure that the device connector for the bus base connection is situated above the corresponding socket on the bus base module.

6. Removing the controller
 Insert a suitable tool, (e.g., flat-bladed screwdriver) into the upper and lower snap-on mechanism (base latches) of the controller one after the other and release it (A). The base latches are locked in place in the open position. Remove the controller perpendicular to the DIN rail (B).

7. Connecting Ethernet
 Connect the Ethernet network to the RJ45 socket.

8. Removing the supply connector
 Release the locking latch (A), tip the connector slightly upwards (B), and remove it from the module (C).

9. Inserting supply connector
 Place the connector vertically in its position and press firmly. Make sure that the latching lock snaps in.

Controller für Axioline F

1. Sicherheitshinweise

ACHTUNG:
 Beachten Sie die notwendigen Vorsichtsmaßnahmen bei der Handhabung elektrostatisch gefährdeter Bauelemente (EN 61340-5-1 und IEC 61340-5-1)!

Beachten Sie unbedingt auch die weiterführenden Informationen im Anwenderhandbuch und im Axioline F-Systemhandbuch unter phoenixcontact.net/products.

Die Erdung des Controllers (FE) erfolgt automatisch durch das Aufsetzen auf eine geerdete Tragschiene.
 Auf der Rückseite des Controllers befinden sich zwei FE-Federn, die beim Aufsetzen des Controllers auf die Tragschiene den Kontakt zur Tragschiene herstellen.

Schalten Sie vor allen Arbeiten an der Station, dem Controller oder einem Modul die Station spannungsfrei!

2. Bestandteile des Controllers

- 1 Bussockelmodul
- 2 Reset-Taster
- 3 Programmier-Schnittstelle
- 4 Elektronikmodul
- 5 Ethernet-Schnittstellen (X1, X2)
- 6 FE-Steckzunge (X3); 2,8 mm zum optionalen Anschluss der Funktionserde
- 7 Stecker zum Anschluss der Versorgungsspannung
- 8 Schacht für den Parametrierungsspeicher
- 9 Betriebsartenschalter
- 10 Diagnose- und Statusanzeigen

3. Aufbau einer Axioline F-Station

- 1 Tragschiene
- 2 Endhalter (z. B. CLIPFIX 35-5, Art.-Nr. 3022276)
- 3 Controller AXC 1050
- 4 Ein-/Ausgabemodul entsprechend der Anwendung
- 5 Bussockelmodul

4. Bussockelmodule montieren
 Setzen Sie zuerst das Bussockelmodul für den Controller und alle für die Station erforderlichen Bussockelmodule auf die Tragschiene (A). Schieben Sie jeweils das nachfolgende Bussockelmodul in den Anschluss des vorhergehenden Bussockelmoduls (B).

5. Controller aufrasten
 Setzen Sie den Controller senkrecht auf das erste Bussockelmodul und die Tragschiene, bis er hörbar einrastet. Achten Sie darauf, dass sich der Gerätestecker für den Bussockelanschluss über der entsprechenden Buchse auf dem Bussockelmodul befindet.

6. Controller abrasten
 Fassen Sie mit einem geeigneten Werkzeug (z. B. Schlitzschraubendreher) nacheinander in den oberen und unteren Ausrastmechanismus (Fußriegel) des Controllers und entriegeln Sie ihn (A). Die Fußriegel werden in der Öffnungsstellung arretiert. Entnehmen Sie den Controller senkrecht zur Tragschiene (B).

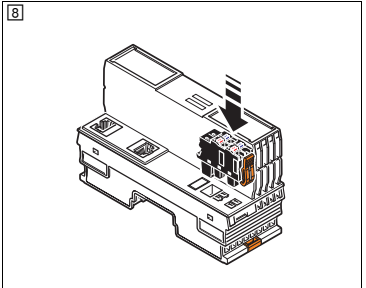
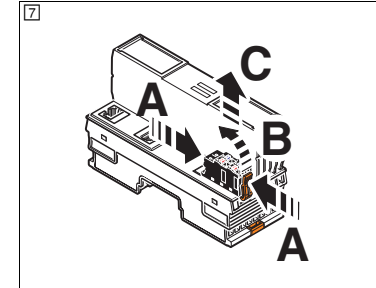
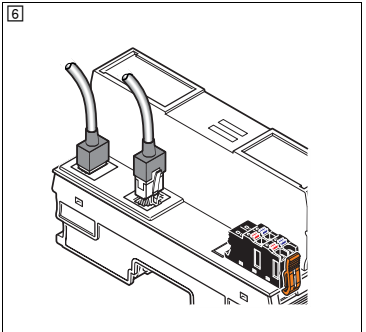
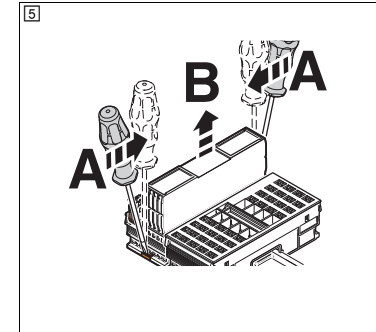
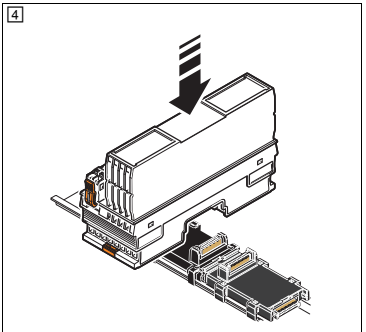
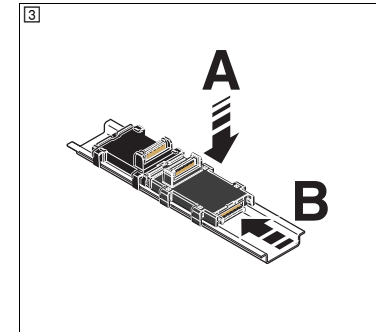
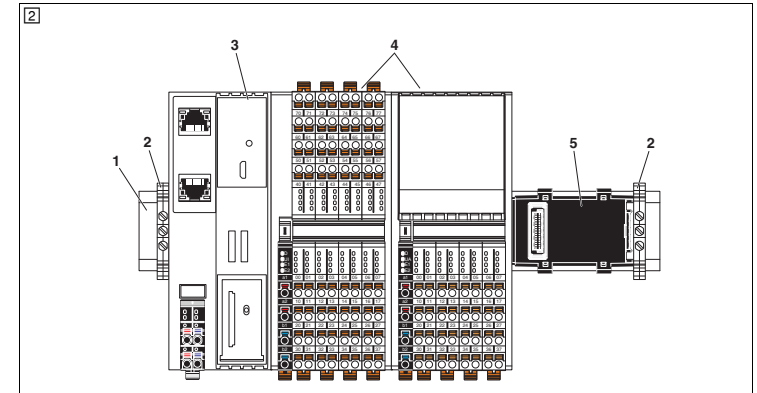
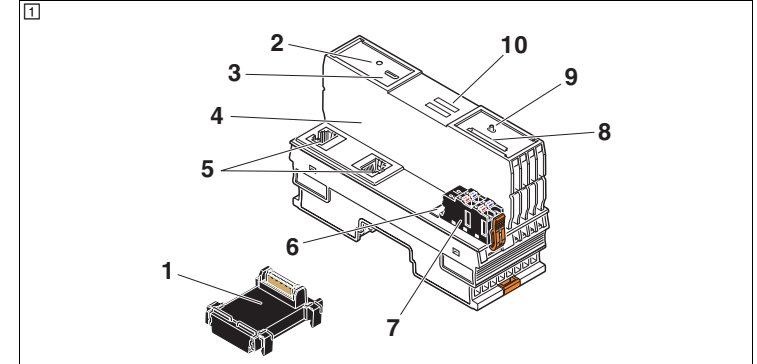
7. Ethernet anschließen
 Schließen Sie das Ethernet-Netzwerk an die RJ45-Buchse an.

8. Versorgungsstecker abnehmen
 Entrasten Sie den Verriegelungsbügel (A), kippen Sie den Stecker leicht nach oben (B) und nehmen Sie ihn vom Modul ab (C).

9. Versorgungsstecker aufsetzen
 Setzen Sie den Stecker senkrecht auf seine Position und drücken Sie ihn fest. Achten Sie darauf, dass der Verriegelungsbügel einrastet.

- DE Einbauanweisung für den Elektroinstallateur**
- EN Installation notes for electricians**
- FR Instructions d'installation pour l'électricien**
- IT Istruzioni di montaggio per l'elettricista installatore**
- ES Instrucciones de montaje para el instalador eléctrico**

AXC 1050 2700988



ESPAÑOL

10. Conectar los cables

Pele el cable unos 8 mm. Si es necesario, provea al cable de una puntera (véase el manual del usuario).

10.1 Cable/puntera de conductor rígidos (9)

Inserte el cable en el punto de embornado. Este se sujeta automáticamente.

10.2 Cable flexible (10)

Abra los resortes presionando con el destornillador en la abertura del resorte (A). Enchufe el cable en el punto de embornado (B). Retire el destornillador para fijar el cable.

Recomendado: Destornillador de estrella, ancho de la hoja 2,5 mm (p. ej., SZS 0,4x2,5 código 1205037)

11. Extraer el cable (11)

Suelte los resortes presionando con el destornillador sobre el dispositivo de apertura (A). Retire el cable (B).

12. Ocupación de puntos de embornado (12)

Punto de embornaje	Color	Ocupación
a1, a2	Rojo	24 V CC (U _L)
b1, b2	Azul	GND

U_L Alimentación de la tensión lógica (puenteado internamente)

GND Potencial de referencia de la tensión de alimentación (puenteado internamente)

13. Insertar la memoria de parametrización (13)

Presione ligeramente la memoria de parametrización en su alojamiento hasta que encastre en la retención.

14. Extraer la memoria de parametrización (14)

Presione ligeramente la memoria de parametrización en su alojamiento hasta que el mecanismo de desencaje la libere, dejándola salir en parte hacia afuera. Extraiga la memoria de parametrización.

15. Interfaz de programación PROG (USB) (15)

Mediante la interfaz de programación puede conectarse un PC que tenga el software PC Worx / PC Worx Express.

La interfaz de programación (2) se encuentra bajo la superficie de rotulación (1) del controlador.

Es posible pedir un cable USB adecuado bajo la denominación CAB-USB A/MICRO USB B/2,0M (código 2701626).

16. Elementos de indicación (16)

PLC	Verde	Estado del control / control en estado RUN
FAIL	Rojo	Error
DBG	Amarillo	Funcionamiento en modo Debug (búsqueda de fallos)
PWR		
UL	Verde	U _L Lógica
AXC		
D	rojo/amarillo/verde	Diagnóstico Axioline F
E	Rojo/amarillo	Participante bus Axioline F: Error/advertencia
PN		
BF	Rojo	Error de comunicación (BusFail)
SF	Rojo	Error del sistema (SystemFail)
ETH		
LNK	Verde	Conexión activa
ACT	Amarillo	Transmisión de datos activada

ITALIANO

10. Collegare i conduttori

Spelare il cavo di 8 mm. In caso di necessità dotare il conduttore di un capocorda (vedere il manuale utente).

10.1 Conduttore rigido/capocorda (9)

Posizionare il conduttore nel punto di contatto. Si fissa automaticamente.

10.2 Conduttore flessibile (10)

Aprite la molla premendo con il cacciavite sull'apertura (A). Posizionare il conduttore nel punto di contatto (B). Fissate il conduttore rimuovendo il cacciavite.

Consigliato: cacciavite per viti a intaglio, ampiezza 2,5 mm (ad es. SZS 0,4x2,5 cod. art. 1205037)

11. Scollegare il cavo (11)

Aprite la molla premendo con il cacciavite sull'apertura (A). Rimuovere il cavo (B).

12. Disposizione punto di contatto (12)

Punto di contatto	Colore	Disposizione
a1, a2	Rosso	24 V DC (U _L)
b1, b2	Blu	GND

U_L Alimentazione della tensione logica (ponticellata internamente)

GND Potenziale di riferimento della tensione di alimentazione (ponticellata internamente)

13. Montaggio della memoria di parametrizzazione (13)

Inserire la memoria di parametrizzazione con una leggera pressione nella fessura finché non si innesta nello slot.

14. Smontaggio della memoria di parametrizzazione (14)

Inserire la memoria di parametrizzazione con una leggera pressione nella fessura finché il meccanismo di disinnesto non sblocca la memoria e la spinge facendola fuoriuscire leggermente dalla fessura. Rimuovere la memoria di parametrizzazione.

15. Interfaccia di programmazione PROG (USB) (15)

L'interfaccia di programmazione consente di collegare un PC con il software PC Worx / PC Worx Express.

L'interfaccia di programmazione (2) si trova sotto il campo di siglatura (1) del controllore.

È possibile ordinare un cavo USB adatto indicando la sigla CAB-USB A/MICRO USB B/2,0M (cod. art. 2701626).

16. Elementi di visualizzazione (16)

PLC	Verde	Stato dell'unità di controllo / unità di controllo in stato RUN
RUN	Verde	Error
FAIL	Rosso	Funzionamento in modo Debug (búsqueda de fallos)
DBG	Giallo	
PWR		
UL	Verde	U _L Lógica
AXC		
D	Rosso/giallo/verde	Diagnostica Axioline F
E	Rosso/giallo	Partecipante Axioline F: Errore/Avvertenza
PN		
BF	Rosso	Erroro di comunicazione (BusFail)
SF	Rosso	Erroro di sistema (SystemFail)
ETH		
LNK	Verde	Collegamento attivo
ACT	Giallo	Trasmissione dati attiva

FRANÇAIS

10. Raccordement des câbles

Dénuder les câbles sur 8 mm. Si cela est nécessaire, équiper le conducteur d'un embout (voir le manuel d'utilisation).

10.1 Câble rigide/embouts (9)

Insérer le câble dans la borne. Il est alors automatiquement fixé.

10.2 Câble flexible (10)

Ouvrir les ressorts en appuyant sur le mécanisme d'ouverture avec le tournevis (A). Insérer le câble dans la borne (B). Fixer le câble en retirant le tournevis.

Recommandé : Tournevis pour vis à fente, largeur de lame 2,5 mm (par ex. SZS 0,4x2,5 réf. 1205037)

11. Retirer le câble (11)

Débloquer le ressort en appuyant sur le mécanisme d'ouverture (A) avec le tournevis. Extraire le conducteur (B).

12. Affectation des bornes (12)

Borne	Coloris	Affectation
a1, a2	Rouge	24 V DC (U _L)
b1, b2	Bleu	GND

U_L Alimentation en tension logique (pontage interne)

GND Potentiel de référence de la tension d'alimentation (pontage interne)

13. Installation de la mémoire de paramétrage (13)

Glisser la mémoire de paramétrage dans son logement en exerçant une légère pression jusqu'à ce qu'elle s'enclenche dans le support.

14. Retrait de la mémoire de paramétrage (14)

Glisser la mémoire de paramétrage dans son logement en exerçant une légère pression jusqu'à ce que le mécanisme de déverrouillage la libère et la fasse ressortir partiellement de son logement. Retirer la mémoire de paramétrage.

15. Interface de programmation PROG (USB) (15)

L'interface de programmation permet de raccorder un PC compatible IBM avec le logiciel PC Worx / PC Worx Express. L'interface de programmation (2) se trouve sous le champ de repérage (1) du contrôleur.

Un câble USB approprié est disponible sous la désignation CAB-USB A/MICRO USB B/2,0M (réf. 2701626).

16. Eléments d'affichage (16)

PLC	Vert	Etat de la commande / Commande à l'état RUN
RUN	Vert	Error
FAIL	Rouge	Défaut
DBG	Jaune	Mode Debug (recherche des erreurs)
PWR		
UL	Vert	U _L Logique
AXC		
D	Rouge/jaune/vert	Diagnostic Axioline F
E	Rouge/jaune	Equipement Axioline F : erreur/avertissement
PN		
BF	Rouge	Erreur de communication (BusFail)
SF	Rouge	Erreur système (SystemFail)
ETH		
LNK	Vert	Liaison active
ACT	Jaune	Transmission des données active

ENGLISH

10. Connecting cables

Strip 8 mm of insulation from the end of the wire. If required, fit a ferrule to the wire (see user manual).

10.1 Rigid wire/ferrule (9)

Insert the wire into the terminal point. The wire is clamped automatically.

10.2 Flexible wire (10)

Open the spring by pressing a screwdriver onto the spring lever (A). Insert the wire in the terminal point (B). Remove the screwdriver to secure the wire.

Recommended: flat-bladed screwdriver, 2.5 mm blade width (e. g., SZS 0.4x2.5 Order No. 1205037)

11. Removing the cable (11)

Open the spring by pressing a screwdriver onto the spring lever (A). Remove the cable (B).

12. Terminal point assignment (12)

Terminal point	Color	Assignment
a1, a2	Red	24 V DC (U _L)
b1, b2	Blue	GND

U_L Supply of the logic voltage (internally jumpered)

GND Reference potential of the supply voltage (internally jumpered)

13. Inserting the parameterization memory (13)

Lightly push the parameterization memory into the slot until it naps into the holder.

14. Removing the parameterization memory (14)

Lightly push the parameterization memory far enough into the slot until the snap-on mechanism releases and partially ejects it from the slot. Remove the parameterization memory.

15. Programming interface PROG (USB) (15)

A PC with the PC Worx / PC Worx Express software can be connected via the programming interface. The programming interface (2) is located beneath the labeling field (1) on the controller.

You can order a suitable USB cable with the designation CAB-USB A/MICRO USB B/2,0M (Order No. 2701626).

16. Display elements (16)

PLC	Green	Controller state/controller in RUN state
RUN	Green	Error
FAIL	Red	Debug mode (troubleshooting)
DBG	Yellow	
PWR		
UL	Green	U _L Logic
AXC		
D	Red/yellow/green	Axioline F diagnostics
E	Red/yellow	Axioline F device: Error/Warning
PN		
BF	Red	Communication error (BusFail)
SF	Red	System error (SystemFail)
ETH		
LNK	Green	Connection active
ACT	Yellow	Data transmission active

DEUTSCH

10. Leitungen anschließen

Isolieren Sie die Leitung 8 mm ab. Versehen Sie bei Bedarf die Leitung mit einer Aderendhülse (siehe Anwenderhandbuch).

10.1 Starre Leitung/Aderendhülse (9)

Stecken Sie die Leitung in den Klempunkt. Sie wird automatisch festgeklemt.

10.2 Flexible Leitung (10)

Öffnen Sie die Feder durch Druck mit dem Schraubendreher auf den Federöffner (A). Stecken Sie die Leitung in den Klempunkt (B). Befestigen Sie die Leitung durch Entfernen des Schraubendrehers.

Empfohlen: Schlitzschraubendreher, Klingbreite 2,5 mm (z. B. SZS 0,4x2,5 Art.-Nr. 1205037)

11. Leitung entfernen (11)

Öffnen Sie die Feder durch Druck mit dem Schraubendreher auf den Federöffner (A). Entfernen Sie die Leitung (B).

12. Klempunktbelegung (12)

Klempunkt	Farbe	Belegung
a1, a2	Rot	24 V DC (U _L)
b1, b2	Blau	GND

U_L Einspeisung der Logikspannung (intern gebrückt)

GND Bezugspotenzial der Versorgungsspannung (intern gebrückt)

13. Parametrierungsspeicher einsetzen (13)

Schieben Sie den Parametrierungsspeicher mit leichtem Druck in den Schacht, bis er in der Halterung einrastet.

14. Parametrierungsspeicher entnehmen (14)

Schieben Sie den Parametrierungsspeicher mit leichtem Druck so weit in den Schacht, bis der Ausrastmechanismus den Parametrierungsspeicher freigibt und ihn teilweise aus dem Schacht schiebt. Entnehmen Sie den Parametrierungsspeicher.

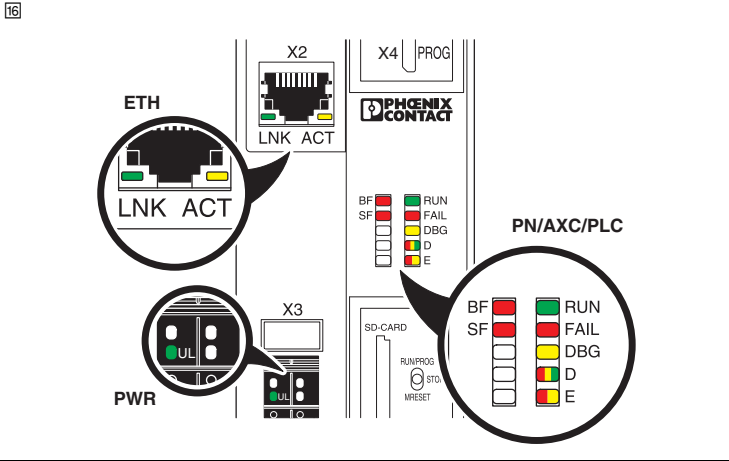
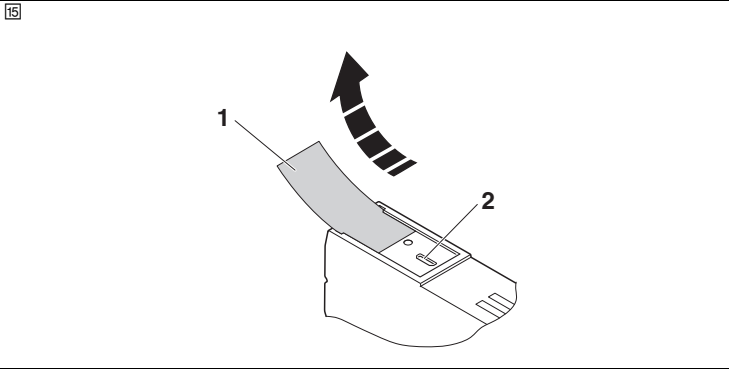
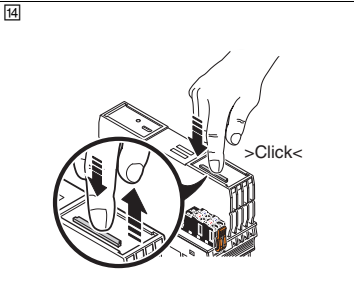
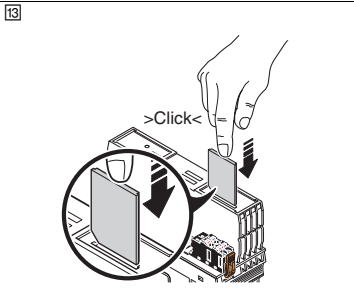
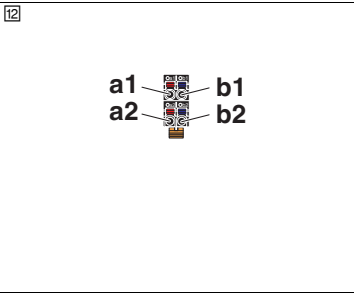
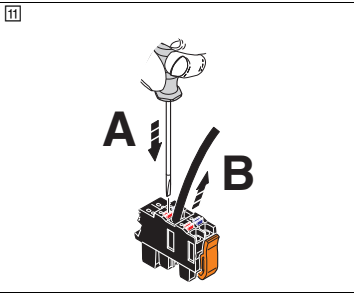
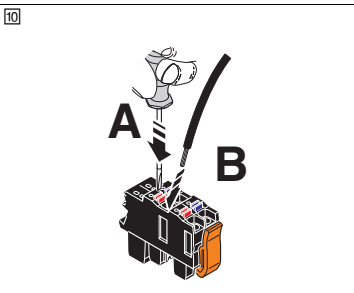
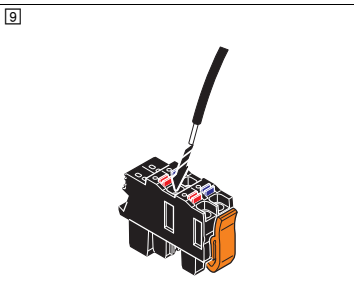
15. Programmierschnittstelle PROG (USB) (15)

Mittels der Programmier-Schnittstelle kann ein PC mit der Software PC Worx / PC Worx Express angeschlossen werden. Die Programmierschnittstelle (2) befindet sich unter dem Beschriftungsfeld (1) des Controllers.

Ein passendes USB-Kabel kann unter der Bezeichnung CAB-USB A/MICRO USB B/2,0M (Art.-Nr. 2701626) bestellt werden.

16. Anzeigeelemente (16)

PLC	Grün	Zustand der Steuerung / Steuerung im Zustand RUN
RUN	Grün	Fehler
FAIL	Rot	Debug-Betrieb (Fehlersuche)
DBG	Gelb	
PWR		
UL	Grün	U _L Logik
AXC		
D	Rot/gelb/grün	Axioline F-Diagnose
E	Rot/gelb	Axioline F-Teilnehmer: Fehler/Warnung
PN		
BF	Rot	Kommunikationsfehler (BusFail)
SF	Rot	Systemfehler (SystemFail)
ETH		
LNK	Grün	Verbindung aktiv
ACT	Gelb	Datenübertragung aktiv



Stownik od Axioline F

1. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

UWAGA:

⚠ Należy zachować niezbędne środki ostrożności przy kontakcie z naładowanymi elektrostatycznie elementami konstrukcyjnymi (EN 61340-5-1 oraz IEC 61340-5-1)!

ℹ Należy również bezwzględnie stosować się do dodatkowych informacji zawartych w podręczniku użytkownika i w instrukcji obsługi systemu Axioline F dostępnym pod adresem phoenixcontact.net/products.

ⓘ **Dodatkowo uziemienie sterownika (FE) realizowane jest automatycznie poprzez jego zatrzaśnięcie na uziemionej szynie nośnej.**

Z tyłu sterownika znajdują się dwie sprężyny FE, które podczas umieszczania sterownika na szynie nośnej zapewniają styczność z szyną nośną.

ⓘ Przed wszystkimi pracami przy stacji należy odłączyć sterownik i moduł stacji od napięcia!

2. Elementy składowe sterownika [1]

- Moduł gniazda magistral
- Przycisk Reset
- Interfejs programistyczny
- Moduł elektroniczny
- Złącza Ethernet (X1, X2)
- Złącza FE (X3); 2,8 mm do opcjonalnego podłączenia uziemienia funkcyjnego
- Wtyczka do podłączenia napięcia zasilania
- Węjście dla pamięci parametryzacji
- Przełącznik trybów pracy
- Wskaźniki stanu i diagnozy

3. Budowa stacji Axioline F [2]

- Szyna nośna
- Uchwył końcowy (np. CLIPFIX 35-5, nr art. 3022276)
- Sterownik AXC 1050
- Moduły wprowadzania/wyprowadzania odpowiednio do zastosowania
- Moduł gniazda magistral

4. Montaż modułu gniazda magistrali [3]

W pierwszej kolejności należy umieścić moduł gniazda magistrali dla sterownika oraz wszystkie moduły gniazda magistrali, które są niezbędne dla stacji (A).

Wsuwać kolejny moduł gniazda magistrali do zacisków poprzedzającego modułu gniazda magistrali (B).

5. Zatrzaskiwanie sterownika [4]

Sterownik należy pionowo wsuwać na pierwszy moduł gniazda magistrali i szynę nośną, do usłyszenia zatrzaśnięcia.

Wtyk narzędzia dla przyłącza gniazda magistrali musi znajdować się nad odpowiednim gniazdem na module gniazda magistrali.

6. Wyżębianie sterownika [5]

Za pomocą odpowiedniego narzędzia (np. śrubokręta do śrub z rowkiem) chwycić po kolei dolny i górny mechanizm zatrzaskowy (rygiel stopy zatrzaskowej) sterownika i odblokować go (A). Rygle stopy zatrzaskowej zostaną zablokowane w pozycji otwarcia.

Wyjąć sterownik w pionowej pozycji do szyny nośnej (B).

7. Podłączenie Ethernet [6]

Przyłączyć sieć Ethernet do gniazda RJ45.

8. Wyjąć wtyczkę zasilania [7]

Zwolnić klamrę ryglującą (A), przechylić wtyk lekko do góry (B) i wyjąć go z modułu (C).

9. Osadzić wtyczkę zasilania [8]

Ustawić wtyk pionowo w swojej pozycji i przycisnąć. Należy zwrócić uwagę na zablokowanie klamry ryglującej.

Axioline F 控制器

1. 安全提示

注意：

⚠ 对容易产生静电放电的元件进行操作时请遵循必要的安全规定（EN 61340-5-1 和 IEC 61340-5-1）！

ℹ 也请严格参照 phoenixcontact.net/products 中用户手册和 Axioline F 系统手册内的其它信息。

ⓘ **控制器被卡接到接地的 DIN 导轨上时，便已自动接地 (FE)。**

控制器背面有两个 FE 接地弹簧，在将控制器放到 DIN 导轨上时，接地弹簧便与 DIN 导轨接触。

ⓘ 在对站、控制器或模块进行作业前，请先切断站的电源！

2. 控制器的元件 [1]

- 总线底部桥接模块
- 复位按钮
- 编程接口
- 电子模块
- 以太网接口（X1、X2）
- FE 接线片（X3）；2.8 mm 可用于功能模块地线
- 用于连接供电电源的连接器
- 用于参数存储器的插槽
- 模式选择开关
- 诊断和状态显示

3. Axioline F 站结构 [2]

- DIN 导轨
- 终端紧固件（例如 CLIPFIX 35-5，订货号 3022276）
- 控制器 AXC 1050
- 输入 / 输出模块与应用相对应
- 总线底部桥接模块

4. 安装总线基座模块 [3]

首先将用于控制器的总线基础模块和站点所需的所有总线基础模块安装至 DIN 导轨上 (A)。

将每个总线基础模块推入前一个总线基础模块的连接处 (B)。

5. 卡接到控制器上 [4]

将控制器垂直放入第一个总线基础模块和 DIN 导轨，直至卡接到位。

请确保用于总线基座模块连接的设备连接器位于相应的总线基座模块上方。

6. 拆卸控制器 [5]

用合适的工具（例如一字槽螺丝刀）依次插入控制器对接机制的上部与下部（扣脚），并将其松开 (A)。扣脚锁定在打开位置。

将控制器垂直地从 DIN 导轨上拆下 (B)。

7. 连接以太网 [6]

将以太网与 RJ45 插座相连。

8. 移除电源连接器 [7]

松开锁扣 (A)，向上轻轻开插头 (B) 并将其从模块 (C) 上取下。

9. 更换电源连接器 [8]

将连接器垂直接入此位置并用力压紧。请确保锁紧销卡紧到位。

РУССКИЙ

Контроллер для Axioline F

1. Правила техники безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

⚠ Соблюдайте необходимые правила безопасности при обслуживании чувствительных к электростатическому заряду элементов (EN 61340–5–1 и IEC 61340–5–1)!

ℹ Обязательно ознакомьтесь с дополнительной информацией, приведенной в руководстве пользователя и руководстве по эксплуатации системы Axioline F на сайте phoenixcontact.net/products.

ⓘ **Заземление контроллера (FE) происходит автоматически простым защеливанием на заземленной монтажной рейке.**

На задней стороне контроллера имеются две FE-пружины, устанавливающие контакт с монтажной рейкой при установке контроллера на монтажную рейку.

ⓘ Перед проведением каких-либо работ на станции, контроллере или модуле обесточить станцию!

2. Компоненты контроллера [1]

- Цокольный модуль
- Кнопка сброса
- Программный интерфейс
- Электронный модуль
- Интерфейсы Ethernet (X1, X2)
- Вставной язычок FE (X3); 2,8 мм для оптимального подключения заземления в случае необходимости
- Штекер для подключения напряжения питания
- Гнездо для модуля памяти хранения параметров
- Переключатель режимов работы
- Индикаторы состояния и диагностики

3. Конструкция станции Axioline F [2]

- Монтажная рейка
- Концевой фиксатор (например, CLIPFIX 35-5, Арт. № 3022276)
- Контроллер AXC 1050
- Модули ввода/вывода в соответствии с применением
- Цокольный модуль

4. Выполните монтаж цокольных модулей [3]

Сначала установить на монтажную рейку цокольный модуль для контроллера и все необходимые для станции цокольные модули (A).

Задвинуть каждый последующий цокольный модуль в разъем предыдущего цокольного модуля (B).

5. Установка контроллера [4]

Контроллер вертикально установить на первый цокольный модуль и монтажную рейку до слышимого щелчка. Следите за тем, чтобы штекер устройства для подключения цокольного модуля над его соответствующим гнездом.

6. Снятие контроллера [5]

Подходящий инструмент (например, отвертку) последовательно вставить в верхний и нижний механизм освобождения (зажимы) контроллера и разблокировать его (A). Зажимы фиксируются в открытом положении. Снять контроллер вертикально по отношению к монтажной рейке (B).

7. Подключение Ethernet [6]

Сеть Ethernet подключить к гнезду RJ45.

8. Удаление штекера питания [7]

Извлечь защелку-фиксатор (A), слегка повернуть штекер вверх (B) и снять штекер с модуля (C).

9. Установка штекера питания [8]

Вертикально установите штекер в нужном месте и нажмите до полной фиксации. Следите за тем, чтобы сработала защелка

TÜRKÇE

Axioline F kontrol ünitesi

1. Güvenlik notları

NOT:

⚠ Elektrostatik deşarja hassas komponentleri kullanırken gerekli güvenlik önlemlerini alın (EN 61340-5-1 ve IEC 61340-5-1)!

ℹ Ayrıca, phoenixcontact.net/products adresinde bulunan kullanım kılavuzu ve Axioline F sistem kılavuzunda verilen ek bilgileri de mutlaka dikkate alın.

ⓘ **Kontrol ünitesi topraklı DIN rayına takıldığında otomatik olarak topraklanmış (FE) olur.** Kontrol biriminin arka kısmında, kontrol ünitesi DIN rayına yerleştirildiğinde DIN rayına temas eden iki adet FE yayı mevcuttur.

ⓘ Terminal, kontrol ünitesi veya modül üzerinde çalışma yapmadan önce terminalin güç bağlantısını kesin!

2. Kontrolör bileşenleri [1]

- Haberleşme ana modülü
- Reset butonu
- Programlama arayüzü
- Elektronik modül
- Ethernet arabirimleri (X1, X2)
- FE tab (X3); 2,8 mm, fonksiyonel toprağa opsiyonel bağlantı için
- Besleme gerilimi bağlantısı için konektör
- Parametrelendirme hafızası yuvası
- Mod seçme anahtar
- Diagnostik ve durum göstergeleri

3. Axioline F terminalinin yapısı [2]

- DIN rayı
- Uç mandal (örn. CLIPFIX 35-5, Sipariş No. 3022276)
- Kontrolör AXC 1050
- Uygulamaya için elverişli giriş/çıkış modülleri
- Haberleşme ana modülü

4. Haberleşme ana modülünün montajı [3]

İlk olarak, kontrol ünitesine ait veriyolu ana modülünü ve istasyona ait gerekli tüm veriyolu ana modüllerini DIN rayına (A) takın.

Sonraki herbir veriyolu ana modülünü önceki veriyolu ana modülü bağlantısına yerleştirin (B).

5. Kontrol ünitesine takma [4]

Kontrol ünitesini birinci veriyolu ana modülü ve DIN rayına dikey olarak yerleştirin ve yerine oturana kadar bastırın. Haberleşme ana bağlantısına ait cihaz konektörünün, haberleşme ana modülünün üstündeki ilgili soketin üzerine yerleştirildiğinden emin olun.

6. Kontrol ünitesini sökmek [5]

Uygun bir aleti (örn.: yıldız tornavida) kontrol ünitesinin üst ve alt kilitleme mekanizmasına (taban mandalları) ard arda takarak serbest bırakın (A). Taban mandalları açık konumda yerlerine geçer.

Kontrol ünitesini DIN rayına dik olarak çıkarnn (B).

7. Ethernet'i bağla [6]

Ethernet ağını RJ45 sokete bağlayın.

8. Besleme konektörünü çıkartın [7]

Kilitleme mandalını (A) açın, fişi hafifçe yukarıya (B) itin ve modülden (C) çıkartın.

9. Besleme konektörü takılması [8]

Konektörü dikey olarak yerine oturtun ve sıkıca itin. Mandal kilidin kenetlendiğinden emin olun.

PORTUGUÊS

Controlador para Axioline F

1. Instruções de segurança

IMPORTANTE:

Observar as medidas de prevenção necessárias ao manusear componentes com risco de carga eletrostática (EN 61340–5–1 e IEC 61340–5–1)!

ℹ É imprescindível observar as informações detalhadas no manual do usuário e no manual de sistema Axioline F em phoenixcontact.net/products.

ⓘ **O aterramento do controlador (FE) ocorre automaticamente pelo encaixe em um trilho de fixação aterrado.** No lado traseiro do controlador encontram-se duas molas FE que estabelecem o contato quando o controlador é colocado no trilho de fixação.

ⓘ Antes de trabalhos na estação, no controlador ou em um módulo, colocar a estação em estado livre de tensão!

2. Componentes do controlador [1]

- Módulo de base bus
- Tecla Reset
- Interface de programação
- Módulo eletrônico
- Interfaces Ethernet (X1, X2)
- Lingueta FE (X3); 2,8 mm para conexão opcional do terra funcional
- Conector para conexão da tensão de alimentação
- Slot para a memória de parametriação
- Seletor de modos de operação
- Indicações de diagnóstico e estado

3. Estrutura de uma estação Axioline F [2]

- Trilho de fixação
- Suporte final (z. B. CLIPFIX 35-5, código 3022276)
- Controlador AXC 1050
- Módulos de entrada/saída de acordo com a aplicação
- Módulo de base bus

4. Montar módulos de base bus [3]

Colocar primeiro o módulo do soquete de bus para o controlador e todos os módulos de soquete de bus necessários para a estação no trilho de fixação (A). Inserir o respectivo módulo subsequente na conexão do módulo de soquete de bus anterior (B).

5. Encaixar o controlador [4]

Colocar o controlador de forma vertical sobre o primeiro módulo de soquete de bus e sobre o trilho de fixação até que se possa ouvir o barulho de seu encaixe. Observe para que os conectores do equipamento para a conexão da base bus estejam no respectivo soquete sobre a base de bus.

6. Desencaixar o controlador [5]

Pegue no mecanismo de destravamento superior e inferior (pés de trava) do controlador com uma ferramenta apropriada (por ex. chave de fenda) e destrave-o (A). Os pés de trava são bloqueados na posição de abrir. Retirar o controlador no sentido vertical ao trilho de fixação (B).

7. Conectar a Ethernet [6]

Conectar a rede Ethernet à tomada RJ45.

8. Retirar o conector de alimentação [7]

Destravar o arco de trava (A) e girar o conector levemente para cima (B) e retirar o mesmo do módulo (C).

9. Colocar o conector de alimentação [8]

Posicione o conector verticalmente na posição e pressione-o firmemente. Observe para que a trava encaixe.

PHENIX CONTACT	PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300
phoenixcontact.com	MNR 9060226 - 03
PT	2016-08-19

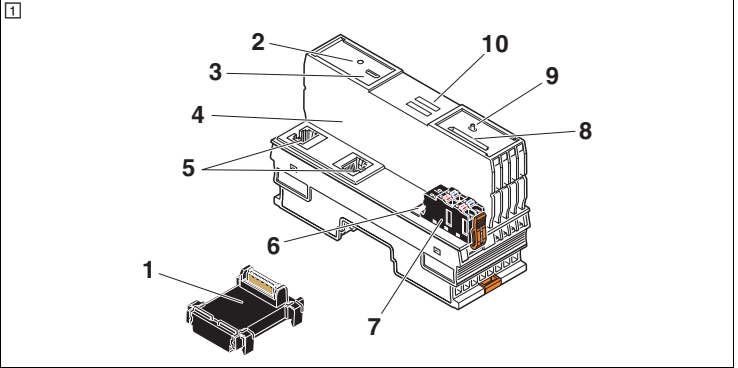
PT Instrução de montagem para o eletricista

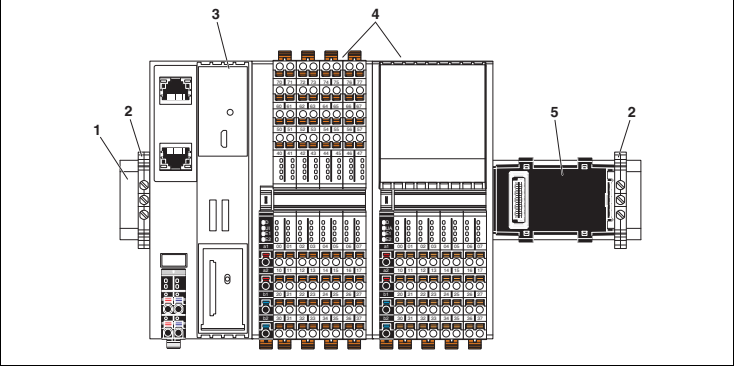
TR Elektrik personeli için montaj talimatı

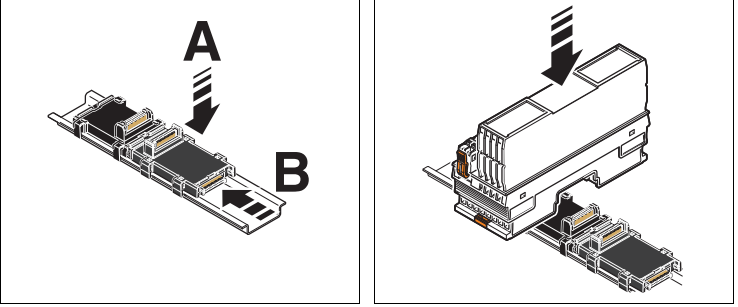
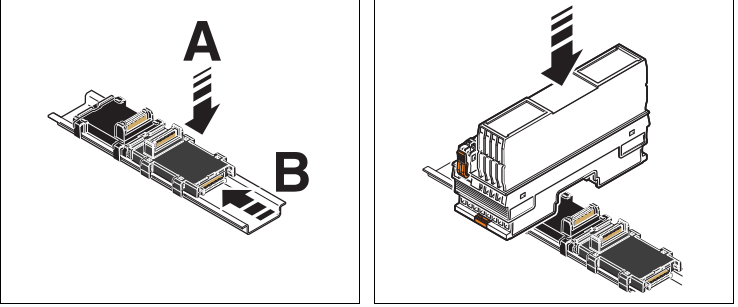
RU Инструкция по установке для элeктромонтажника

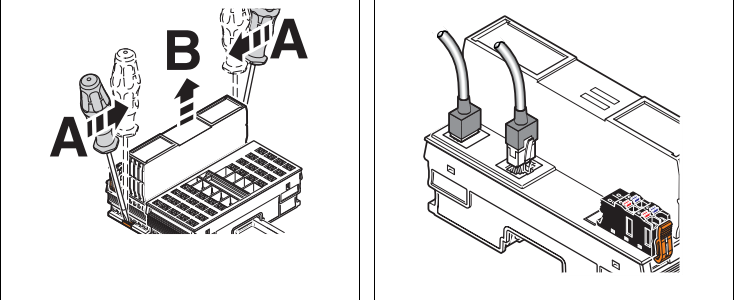
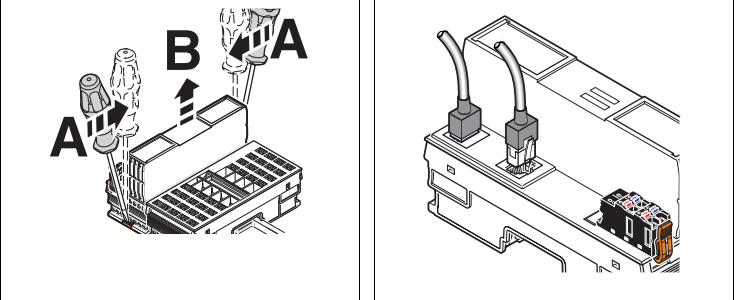
ZH 电气人员安装须知

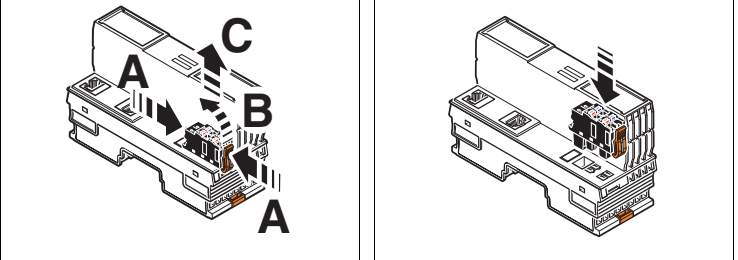
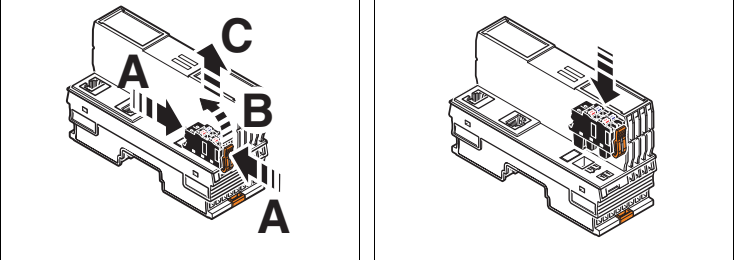
PL Instrukcje dot. instalacji dla elektryka instalatora

AXC 1050	2700988
1	

2	
----------	---

3	
4	

5	
6	

7	
8	

POLSKI

10. Podłącz przewody

Odzisolować 8 mm przewodu. W razie potrzeby założyć na przewód tulejkę (patrz podręcznik użytkownika).

10.1 Przewód sztywny/końcówka rurkowa ([i](#))

Wetknąć przewód do zacisku. Przewód zostanie automatycznie zaciśnięty.

10.2 Przewód elastyczny ([i](#))

Otworzyć sprężynę wywierając nacisk wkrętakiem na otwieracz (A). Wetknąć przewód do zacisku (B). Wyjąć wkrętak, aby przmocować przewód.

Zalecane: wkrętak płaski, szerokość ostrza 2,5 mm (np. SZS 0,4x2,5 nr art.: 1205037)

11. Usunąć przewód ([i](#))

Otworzyć sprężynę, naciskając wkrętakiem na otwieracz sprężyny (A). Wyjąć przewód (B).

12. Przepisanie zacisku złącza ([i](#))

Punkt zaciskowy	Kolor	Przyporządkowanie
a1, a2	Czerwony	24 V DC (U _L)
b1, b2	Niebieski	GND

U_L Zasilanie napięcia logiki (mostkowanie wewnętrzne)
GND Potencjał odniesienia napięcia zasilania (mostkowanie wewnętrzne)

13. Wkładanie pamięci parametryzacji ([i](#))

Lekko przyciskając wsunąć pamięć parametryzacji do gniazda, aż do jej zatrzasknięcia się.

14. Wymywanie pamięci parametryzacji ([i](#))

Lekko naciskając, wsunąć pamięć parametryzacji tak daleko do gniazda, aż mechanizm zatrzasknięcia zwolni pamięć parametryzacji i wysunie ją częściowo z gniazda. Wyciągnąć pamięć parametryzacji.

15. Interfejs do programowania PROG (USB) ([i](#))

Za pomocą interfejsu programistycznego można podłączyć komputer z oprogramowaniem PC Worx / PC Worx Express. Interfejs do programowania (2) znajduje się pod polem opisowym (1) sterownika.

Odpowiedni przewód USB można zamówić pod nazwą CAB-USB A/MICRO USB B/2,0M (nr art. 2701626).

16. Elementy wskaźnikowe ([i](#))

PLC		
RUN	Zielony	Stan sterownika / sterownik w stanie RUN
FAIL	Czerwony	Błąd
DBG	żółty	Tryb Debug (wyszukiwanie błędów)
PWR		
UL	Zielony	U _{Logic}
AXC		
D	Czerwony/żółty/zielony	Diagnoza Axioline F
E	Czerwony/żółty	Urządzenie Axioline F: błąd/ ostrzeżenie
PN		
BF	Czerwony	Błąd komunikacji (BusFail)
SF	Czerwony	Błąd systemu (SystemFail)
ETH		
LNK	Zielony	Połączenie aktywne
ACT	żółty	Przesyłanie danych aktywne

中文

10. 连接电缆

将导线剥去 8 Mm。如需要，在导线上安装冷压头（参见用户手册）。

10.1 刚性导线 / 冷压头 ([i](#))

将导线插入接线端。导线自动夹紧。

10.2 柔性导线 ([i](#))

将螺丝刀压入操作杆（A）打开弹簧。将导线插入接线端（B）。拔出螺丝刀以固定导线。
建议：一字槽螺丝刀，刀刃宽度 2.5（如，SZS 0.4x2.5 订货号 1205037）

11. 拆除电缆 ([i](#))

将螺丝刀压入操作杆（A），以打开弹簧。
拆下电缆（B）。

12. 接线端分配 ([i](#))

接线点	颜色	分配
a1, a2	红色	24 V DC (U _L)
b1, b2	蓝色	GND

U_L 提供通信电源（内部桥接）
GND 电源电压的参考电位（内部桥接）

13. 插上参数存储器 ([i](#))

将参数存储器轻轻推入插槽内，直到它卡进支架中。

14. 卸下参数存储器 ([i](#))

将参数存储器轻轻推入插槽内足够远的位置，直到其卡扣松开，并局部从插槽内翘起。取下参数存储器。

15. 编程接口 PROG (USB) ([i](#))

通过编程接口可以连接一台带 PC Worx / PC Worx Express 软件的计算机。

编程接口（2）位于控制器标记板（1）的下方。

您可以订购一条合适的 USB 电缆，其名称为 CAB-USB A/MICRO USB B/2.0M（订货号：2701626）。

16. 显示元件 ([i](#))

PLC	绿色	控制器状态 / 控制器处于 RUN（运行）状态
运行		
FAIL	红色	错误
DBG	黄色	调试模式（故障检修）
PWR		
UL	绿色	U _{Logic}
AXC		
D	红 / 黄 / 绿	Axioline F 诊断
E	红色 / 黄色	Axioline F 设备：错误 / 警告
PN		
BF	红色	通信错误（BusFail）
SF	红色	系统错误（SystemFail）
ETH		
LNK	绿色	连接已启用
ACT	黄色	数据传输有效

РУССКИЙ

10. Подключение проводов

Удалить изоляцию кабеля на 8 мм. В случае необходимости наденьте на провод кабельный наконечник (см. руководство пользователя).

10.1 Жесткий провод/кабельный наконечник ([i](#))

Вставьте провод в клеммный вывод. Он будет автоматически зафиксирован.

10.2 Гибкий провод ([i](#))

Ослабьте пружину, надавив отверткой на ее отверстие (A). Вставьте провод в клеммный вывод (B). Зафиксируйте провод, убрав отвертку.
Рекомендация: Шлицевая отвертка, ширина стержня 2,5 мм (например, SZS 0,4x2,5, изд.№ 1205037)

11. Отключение провода ([i](#))

Ослабить пружину, надавив отверткой на ее отверстие (A). Извлечь кабель (B).

12. Схема клеммных выводов ([i](#))

Место зажима	Цвет	Расположение
a1, a2	Красный	24 В DC (U _L)
b1, b2	Синий	GND

U_L Подача питания к логическим цепям (с внутренней перемычкой)

GND Опорный потенциал напряжения питания (с внутренней перемычкой)

13. Вставить блок памяти параметров ([i](#))

Легким нажатием блок памяти параметров вставить в слот до щелчка в гнезде.

14. Вынуть блок памяти параметров ([i](#))

Легким нажатием блок памяти параметров вдавить в слот до освобождения его из защелки и частичного выхода из гнезда. Вынуть блок памяти параметров.

15. Программный интерфейс PROG (USB) ([i](#))

Посредством программного интерфейса возможно подключение персонального компьютера с программным обеспечением PC Worx / PC Worx Express. Программный интерфейс (2) находится под маркировочной полосой (1) контроллера.

Подходящий кабель USB можно заказать как артикул с обозначением CAB-USB A/MICRO USB B/2,0M (арт. № 2701626).

16. Элементы индикации ([i](#))

PLC		
RUN	Зеленый	Состояние управления/ управление в состоянии RUN (работа)
FAIL	Красный	Ошибка
DBG	желтый	Режим отладки (поиск неисправностей)
PWR		
UL	Зеленый	U _{Logic}
AXC		
D	Красный/желтый/зеленый	Диагностика Axioline F
E	Красный/желтый/красный	Конечное устройство Axioline F: сбой/предупреждение
PN		
BF	Красный	Сбой связи (BusFail)
SF	Красный	Системная ошибка (SystemFail)
ETH		
LNK	Зеленый	Соединение активно
ACT	желтый	Передача данных активна

TURKÇE

10. Bağlantı kabloları

Kablodan 8 mm sıyırn. Gerekirse kabloyu yüksükleyin (bkz. kullanım kilavuzu).

10.1 Tek telli/yüksük ([i](#))

Kabloyu bağlantı noktasına takın. Otomatik olarak kenetlenir.

10.2 Çok telli kablo ([i](#))

Tornavidayla yay mekanizmasına bastırarak yayı açın (A). Kabloyu bağlantı noktasına (B) takın. Kabloyu sabitlemek için tornavidayı çıkarm.
Tavsiye edilen: tornavida, 2,5 mm uç genişliği (ör : SZS 0.4x2.5 Sipariş No. 1205037)

11. Kablo nun çıkarılması ([i](#))

Tornavidayla yay mekanizmasına bastırarak yayı açın (A). Kabloyu (B) çıkartın.

12. Bağlantı noktası ataması ([i](#))

Bağlantı noktası	Renk	Atama
a1, a2	Kırmızı	24 V DC (U _L)
b1, b2	Mavi	GND

U_L Mantık gerilimi beslemesi (içten jumperli)
GND Besleme gerilimi referans potansiyeli (içten jumperli)

13. Parametrizasyon belleğini takma ([i](#))

Parametrizasyon belleğini yuavaya yerleştirin ve sokete oturana kadar yavaşça itin.

14. Parametrizasyon belleğini çıkarma ([i](#))

Parametrizasyon belleğini geçme mekanizmasının serbest kalmasına ve yuvadan bir miktar dışarıya doğru çıkmasına yetecek ölçüde yuvaya hafifçe itin. Parametrizasyon belleğini alın.

15. Programlama arayüzü PROG (USB) ([i](#))

Programlama arayüzü vasıtasıyla PC Worx / PC Worx Express yazılımı yüklü bir PC'ye bağlanabilir.
Programlama arayüzü (2) kontrol ünitesi üzerinde etiketleme alanının (1) altında bulunur.

CAB-USB A/MICRO USB B/2,0M (Sipariş No. 2701626) tanıtım koduna sahip uygun bir USB kablosu sipariş edebilirsiniz.

16. Gösterge elemanları ([i](#))

PLC		
RUN	Yeşil	Kontrol ünitesinin durumu/kontrol ünitesi RUN (Çalışma) durumunda
FAIL	Kırmızı	Anza
DBG	Sarı	Hata ayıklama modu (sorun giderme)
PWR		
UL	Yeşil	U _{Logic}
AXC		
D	Kırmızı/sarı/yeşil	Axioline F tanılایıcılar
E	Kırmızı/sarı	Axioline F cihazı: Hata/Uyarı
PN		
BF	Kırmızı	Haberleşme hatası (BusFail)
SF	Kırmızı	Sistem hatası (SistemHatası)
ETH		
LNK	Yeşil	Bağlantı aktif
ACT	Sarı	Veri iletimi açık

PORTUGUÊS

10. Conectar os cabos

Decapar o cabo por 8 mm. Se necessário, equipar o cabo com um terminal tubular (vide manual do utilizador).

10.1 Cabo rígido/terminal tubular ([i](#))

Insira o cabo no ponto de ligação (B). Ele é fixado automaticamente

10.2 Cabo flexível ([i](#))

Solte as molas, pressionando com a chave de fenda sobre o dispositivo de abertura (A). Insira o cabo no ponto de ligação (B). Fixe o cabo, removendo a chave de fenda.
Recomendado: Chave de fenda, largura da lâmina 2,5 mm (p. ex. SZS 0,4x2,5 código 1205037)

11. Remover o cabo ([i](#))

Solte a mola, pressionando com a chave de fenda sobre o dispositivo de abertura (A). Remover o cabo(B).

12. Alocação dos pontos de borne ([i](#))

Ponto de borne	Cor	Alocação
a1, a2	Vermelho	24 V DC (U _L)
b1, b2	Azul	GND

U_L Alimentação da tensão lógica (jumperamento interno)
GND Potencial de referência da tensão de alimentação (jumperamento interno)

13. Inserir a memória de parametrização ([i](#))

Inserir a memória de parametrização com leve pressão no slot até engatar no suporte.

14. Retirar a memória de parametrização ([i](#))

Inserir a memória de parametrização com leve pressão no slot até o mecanismo de trava liberar a memória de parametrização e ejetar a mesma parcialmente do slot. Retirar a memória de parametrização

15. Interface de programação PROG (USB) ([i](#))

Através da interface de programação, é possível conectar um PC com o software PC Worx / PC Worx Express.
A interface de programação (2) encontra-se abaixo do campo de identificação (1) do controlador.

É possível encomendar um cabo USB adequado sob a denominação CAB-USB A/MICRO USB B/2,0M (Código 2701626).

16. Elementos indicadores ([i](#))

PLC		
RUN	Verde	Sistema de comando / sistema de comando no estdo RUN
FAIL	Vermelho	Erro
DBG	Amarelo	Operação Debug (busca de erros)
PWR		
UL	Verde	U _{Logic}
AXC		
D	Vermelho/ amarelo/verde	Diagnóstico Axioline F
E	Amarelo/vermelho	Participantes Axioline F: Erro / Atenção
PN		
BF	Vermelho	Erro de comunicação (BusFail)
SF	Vermelho	Falha de sistema (SystemFail)
ETH		
LNK	Verde	Conexão ativa
ACT	Amarelo	Transmissão de dados ativa

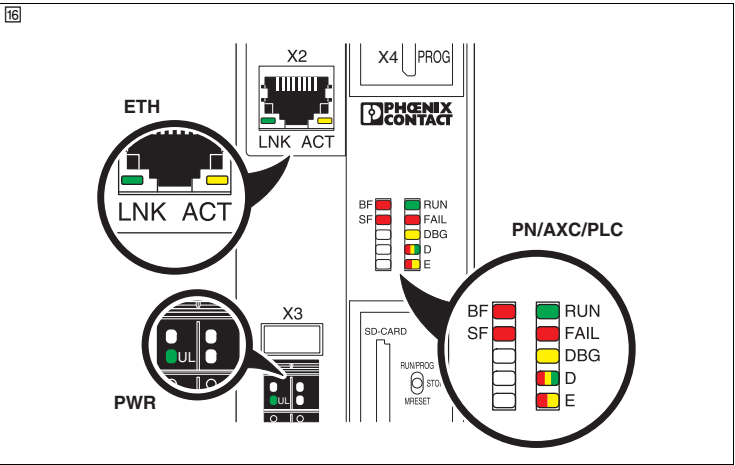
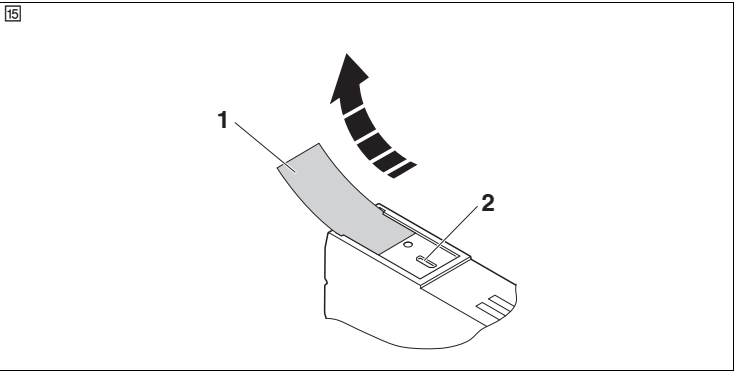
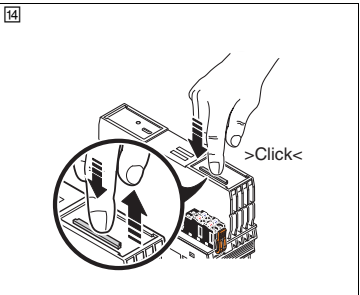
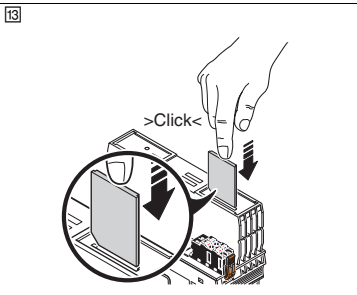
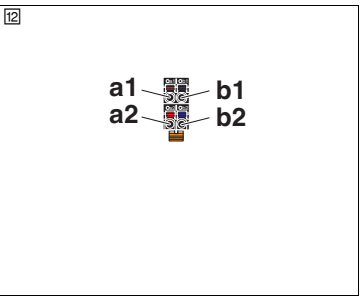
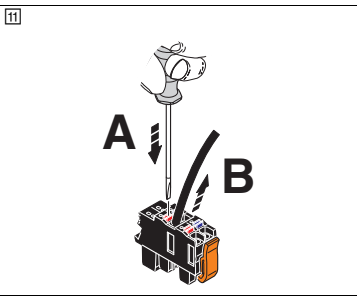
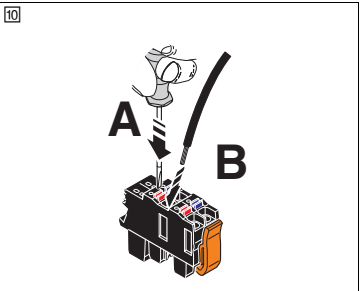
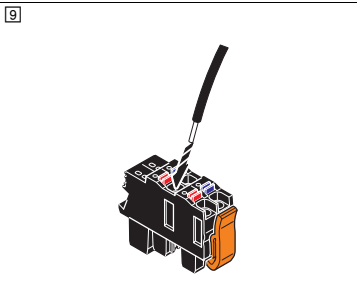


Diagram 16: Terminal block connection points